



GENERATOR BRUMA BRG-3000E, 6000E, 8000E





CUPRINS

1. Introducere.....	3
2. Instrucțiuni de siguranță.....	4
3. Prezentarea generală a utilajului	6
4. Date tehnice.....	7
5. Alimentarea cu combustibil și ulei	8
5.1 Alimentarea cu ulei.....	8
5.2 Alimentarea cu combustibil	9
5.3 Siguranța manipulării combustibilului	10
6. Verificări pre-operare	11
7. Punerea în funcțiune.....	11
7.1 Pornirea	11
7.2 Oprirea generatorului	13
8. Întreținerea.....	14
9. Depozitare și transportare	20
10. Schema electrică	22
11. Declarații de conformitate	24



1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs BRUMĂ și pentru încrederea acordată companiei noastre ! BRUMĂ este pe piață din anul 1997 și în tot acest timp a devenit un brand puternic , care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat . BRUMĂ nu oferă clienților săi doar utilaje , ci soluții complete . Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare , cât și post vânzare , clienții BRUMĂ având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania BRUMĂ lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora , fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele BRUMĂ!



2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Acest manual este considerat o parte permanentă a unității și trebuie să rămână cu unitatea în caz de revânzare.

Instalarea și lucrările de reparații majore vor fi efectuate numai de personal special instruit.

LOCALIZARE ETICHETE DE SIGURANȚĂ

Aceste etichete vă avertizează despre eventualele pericole care pot provoca vătămări grave. Citiți-le cu atenție.

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

Generatoarele sunt proiectate pentru a oferi servicii sigure și de încredere dacă sunt utilizate conform instrucțiunilor. Citiți și înțelegeți acest manual înainte de a utiliza generatorul. Puteți ajuta la prevenirea accidentelor prin familiarizarea cu comenzile generatorului și respectând procedurile de funcționare sigure.

Responsabilitatea operatorului

- Este necesară cunoașterea opririi cât mai rapide a generatorului în caz de urgență.
- Este necesar să înțelegeți utilizarea tuturor comenzilor generatorului, a recipientelor de ieșire și a conexiunilor.
- Asigurați-vă că persoana care utilizează generatorul primește instrucțiunile corespunzătoare. Nu lăsați copiii să opereze generatorul fără supravegherea părinților.

Pericole datorate inhalării monoxidului de carbon

- Gazele de echipament conțin monoxid de carbon nociv, un gaz incolor și inodor. Inhalarea acestuia poate cauza pierderea conștienței și poate duce chiar la deces.



- Dacă utilizați generatorul într-o zonă limitată sau chiar parțial închisă, aerul pe care îl inhalați ar putea conține o cantitate periculoasă de gaze de eșapament. Pentru a evita acumularea gazelor de eșapament, asigurați o ventilație adecvată.

Pericole datorate șocurilor electrice

- Generatorul produce suficientă energie electrică pentru a provoca un șoc grav sau electrocutare dacă este utilizat în mod necorespunzător.

- Folosirea unui generator sau a unui aparat electric în condiții de umiditate, cum ar fi ploaie, zăpada sau în apropierea unei piscine, sistem de aspersoare, în cazul în care mâinile sunt ude, ar putea provoca electrocutare. Păstrați generatorul uscat.

- Dacă generatorul este depozitat în aer liber, fără protecție împotriva intemperiilor, verificați toate componentele electrice de pe panoul de control înainte de fiecare utilizare. Umiditatea sau gheața pot provoca o defecțiune sau un scurtcircuit la componentele electrice care ar putea duce la electrocutare.

- Conectați la sistemul electric aparținând unei construcții numai în cazul în care un comutator de izolare a fost instalat de către un electrician calificat.

- Evitați vărsarea combustibilului pe generator în timpul alimentării.

- Alimentați întotdeauna generatorul după oprire.

- Fumatul în timpul alimentării cu combustibil sau alimentarea în preajma unor surse de foc sunt interzise.

- Atunci când utilizați generatorul, sunteți obligat să folosiți mănuși de protecție pentru a vă proteja mâinile de temperaturile ridicate.



3. PREZENTAREA GENERALĂ A UTILAJULUI

1. Priză AC (curent alternativ 220v)
2. Indicator tensiune
3. Bornă (-) DC (curent continuu 12v)
4. Bornă (+) DC
5. Siguranță
6. Protecție suprasarcină
7. Bușon golire ulei motor
8. Bușon alimentare ulei motor (joja)
9. Buton pornit/oprit motor
10. Cadru protecție



4. DATE TEHNICE

Model	BRG-3000E	BRG-6000E	BRG-8000E
Motor	General Engine	General Engine	General Engine
Ciclu de funcționare	4 timpi	4 timpi	4 timpi
Putere motor	7 CP	13 CP	13 CP
Capacitate cilindrică	196 cmc	389 cmc	440 cmc
Sistem de aprindere	Electronic	Electronic	Electronic
Pornire	Manuală	Manuală	Manuală
Combustibil	Benzină fără plumb	Benzină fără plumb	Benzină fără plumb
Capacitate rezervor	15 l	25 l	25 l
Consum mediu combustibil	0.33 (litri/Kw/h)	0.33 (litri/Kw/h)	0.33 (litri/Kw/h)
Tensiune de ieșire DC	12 V	12 V	12 V
Tensiune de ieșire AC	220	220	220
Putere maximă generator	2800 W	5500 W	7500 W
Putere nominală generator	2500 W	5000 W	6000 W
Frecvență de lucru	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Număr prize	2	2	2
Înfășurare stator, rotor	Cupru	Cupru	Cupru
Voltmetru analogic	Dotare standard	Dotare standard	Dotare standard
Siguranță fuzibilă	Dotare standard	Dotare standard	Dotare standard
Tip cadru	Industrial	Industrial	Industrial
Greutate	38 kg	80 kg	85 kg

Terminalul de împământare

Terminalul de împământare al generatorului este conectat la cadrul generatorului, părțile metalice neconductive ale generatorului și bornele de masă ale fiecărei prize.

Înainte de a utiliza terminalul de împământare, consultați un inspector electric calificat sau o agenție locală competentă pentru codurile sau ordonanțele locale care se aplică utilizării generatorului.

5. ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL ȘI ULEI

5.1 ALIMENTAREA CU ULEI

Uleiul de motor este un factor major care afectează performanța motorului și durata de viață a acestuia. Uleiurile non-detergente și uleiul pentru motorul în doi timpi vor deteriora motorul și nu sunt recomandate.

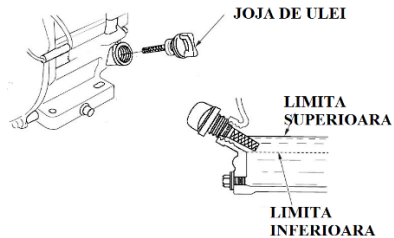
Verificați nivelul uleiului ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE, poziționând generatorul pe o suprafață plană și cu motorul oprit.

ATENȚIE! Generatorul nu se livrează cu ulei în motor.

Umpleți carterul motorului cu ulei de motor RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioara acesteia, până la gura de umplere (vezi tabel caracteristici tehnice).

În anotimpul rece al anului se recomandă utilizarea uleiului RURIS 4T-WINTER GT SAE 10W-40 API: CI-4/SL.

1. Scoateți capacul filtrului de ulei și curățați joja.
2. Verificați nivelul uleiului prin introducerea jojei în gâtul de umplere fără a o înșuruba.



3. Dacă nivelul este scăzut, umpleți până la partea superioară a gâtului de umplere cu uleiul recomandat.

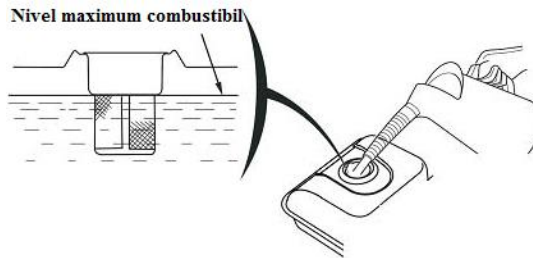
4. Repoziționați din nou joja de ulei.

5.2 ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

1. Scoateți bușonul rezervorului de combustibil și verificați nivelul.

2. Alimentați cu combustibil atunci când nivelul este scăzut.

Nu depășiți umărul filtrului.



AVERTISMENT!

- Benzina este extrem de inflamabilă și este explozivă în anumite condiții.
- Alimentați într-o zonă bine ventilată cu motorul oprit. Nu fumați și nu permiteți flăcări sau scântei în zona în care motorul este alimentat cu combustibil sau în care este depozitată benzina.
- Nu umpleți rezervorul de combustibil (nu trebuie să existe combustibil în gâtul de umplere). După realimentare, verificați capacul rezervorului. Acesta trebuie închis corect.
- Aveți grijă să nu vărsați combustibil atunci când realimentați. Combustibilul vărsat sau vaporii de combustibil se pot aprinde. Dacă vărsați combustibil, asigurați-vă că zona este uscată înainte de pornirea motorului.
- Evitați contactul repetat sau prelungit cu pielea sau respirarea vaporilor de benzină.
- Pornirea motorului cu bătăi repetate sau zgomot poate cauza deteriorarea acestuia.



Nu se recomandă rularea motorului cu bătăi sau zgomot, deoarece poate cauza deteriorarea pieselor sau chiar a utilajului, acest lucru nefăcând obiectul unei garanții (se considera utilizare incorectă).

Folosiți combustibil de calitate din stații Peco autorizate.

Alimentați cu combustibil tip BENZINĂ FĂRĂ PLUMB de cea mai bună calitate, folosind o pâlnie de metal, în spații deschise și departe de surse de foc sau scânteii, care ar putea provoca un incendiu.

ATENȚIONARE!

Nu alimentați pe sol sau în preajma plantelor, deoarece riscați deteriorarea mediului înconjurător.

5.3 SIGURANȚA MANIPULĂRII COMBUSTIBILULUI



Acest combustibil este extrem de inflamabil. Nu fumați sau aduceți flacăra ori scânteie în apropierea carburantului.



1. Opriți motorul înainte de realimentare.
2. Folosirea unui ulei neadecvat poate duce la ancrasarea bujiei, înfundarea evacuării sau griparea segmentilor de piston.
3. Depărtați-vă la cel puțin 3 metri de punctul de alimentare înainte de a porni motorul.
4. Folosirea unui combustibil neadecvat va cauza defecțiuni severe ale părților interne ale motorului în scurt timp.



6. VERIFICĂRI PRE-OPERARE

1. Verificați dacă toate șuruburile sunt strânse și ajustați-le dacă este cazul.
2. Verificați fiecare manetă a ghidonului pentru a vedea funcționalitatea lor. Dacă pozițiile mânerelor sunt incorecte, reglați-le.
3. Completarea uleiului.
 - Umpleți baia de ulei a motorului cu ulei de lubrifiere RURIS 4T- MAX.
 - Așezați utilajul pe o suprafață plană în timp ce alimentați.
 - Pentru a verifica nivelul de ulei folosiți joja de ulei, uleiul trebuie să fie la nivel maxim.
 - Verificați scurgerile de ulei.
4. Curățați unitatea de praf și murdărie, în special filtrul de aer.

7. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

7.1 PORNIREA

- Dacă un utilaj începe să funcționeze anormal, devine lent sau se oprește brusc, opriți-l imediat. Deconectați utilajul și stabiliți dacă problema este utilajul sau dacă a fost depășită capacitatea nominală de încărcare a generatorului.
- Asigurați-vă în așa fel încât capacitatea nominală de încărcare a uneltei sau a aparatului nu depășește puterea generatorului. Nu depășiți niciodată puterea maximă a generatorului. Nivelurile de putere între valoarea nominală și cea maximă pot fi utilizate pentru cel mult 30 de minute.

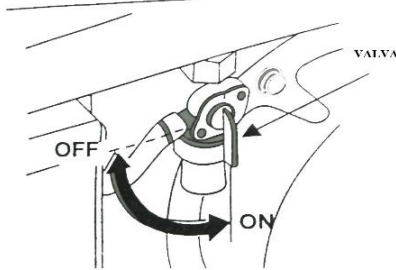
AVERTIZARE!

- În cazul în care generatorul pe benzină trebuie să fie conectat la sursa de alimentare de uz casnic, numai tehnicienii din domeniul electric vor efectua conexiunea. Orice conexiune necorespunzătoare poate duce la pericol de incendiu sau la deteriorarea generatorului pe benzină în timp ce generatorul este conectat la echipament.
 - Protectorul de suprasarcină va fi declanșat automat când circuitul este supraîncărcat. Luați întotdeauna următoarele măsuri pentru a menține generatorul într-o stare bună.
1. Conectați întotdeauna generatorul având împământare pentru a preveni orice fel de pericol.

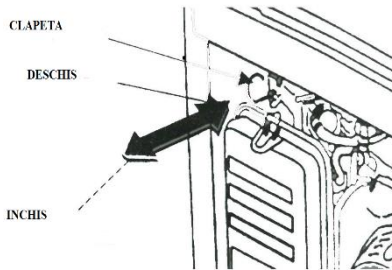
2. În cazul în care generatorul trebuie să furnizeze curent electric pentru sarcinile de mai sus, asigurați-vă că le conectați la sursa de alimentare.

Pornirea generatorului:

1. Rotiți maneta robinetului de combustibil în poziția ON.



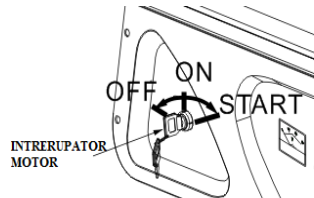
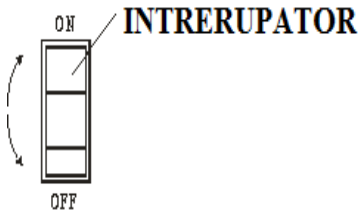
2. Acționați maneta de soc în poziția INCHIS.



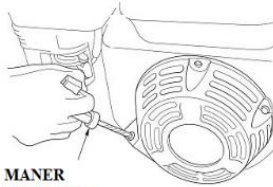
Atenție!

Nu folosiți șocul atunci când motorul este la temperatura ridicată.

3. Acționați comutatorul generatorului în poziția ON.



4. Trageți lin mânerul demarorului până se simte rezistență, apoi trageți constant.



Nu lăsați mânerul de pornire să revină brusc către motor. Reveniți ușor pentru a preveni deteriorarea mânerului sau a carcasei.

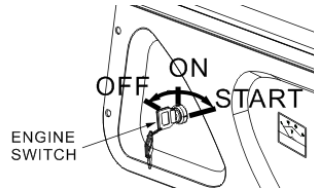
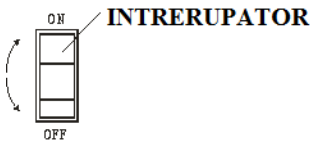
5. În timp ce motorul se încălzește, împingeți încet maneta de șoc în poziția DESCHIS.

7.2 OPRIREA GENERATORULUI

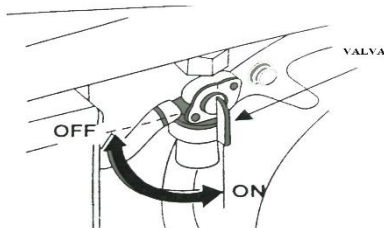
Într-o situație de urgență: Pentru a opri generatorul în caz de urgență, rotiți întrerupătorul motorului în poziția OFF.

În condiții normale de utilizare:

1. Întoarceți întrerupătorul motorului în poziția OFF.











2. Rotiți maneta robinetului de combustibil în poziția OFF.



SISTEMUL DE CONTROL AL EMISIILOR

Combustia poate genera poluanți cum ar fi CO, oxizi de azot, hidrocarburi, care pot contamina mediul în cazul în care o cantitate mare din ele este emisă în aer. Printre acestea, CO este un gaz incolor, inodor și toxic. Inhalarea excesivă a acestuia poate duce la otrăvire sau chiar deces. Este foarte importantă controlarea acestora.

Descriere	Putere		Simboluri	Dispozitiv electric	Exemple	
	Start	Randament			Start	Randament
<u>Lampa incandescentă</u> <u>Dispozitiv încălzire</u>	x 1	x 1	 <u>Lampa incandescenta</u>  TV	 <u>Lampa incandescenta</u> 100W	100V A (W)	100V A (W)
<u>Lampa fluorescanta</u>	x 2	x 1.5	 <u>Lampa fluorescanta</u>	 40W <u>Lampa fluorescanta</u>	80V A (W)	60V A (W)
<u>Dispozitiv de actionare</u>	x 3 - 5	x 2	 Frigider  Ventilator electric	 Frigider 150 W	450 -750VA (W)	300V A (W)

Următorul tabel oferă informații de referință pentru conectarea aparatelor electrice la generator.

8. ÎNTREȚINEREA

Întreținerea corespunzătoare este responsabilitatea proprietarului. Consultați Planul de întreținere pentru întreținerea specifică. Rețineți că această listă se face în condițiile generale în care se utilizează motorul pe benzină. Dacă se folosește în mod continuu sub încărcătură mare sau sub o temperatură ridicată cu umiditate necorespunzătoare sau în mediu cu praf, întreținerea trebuie realizată mai frecvent.



Înlocuirea pieselor de schimb

Se recomandă numai utilizarea pieselor de schimb originale sau echivalentul acestora.

Înlocuirea cu alte piese de schimb de calitate inferioară poate afecta negativ performanța sistemului de control al emisiilor.

Modificări neautorizate

Modificările sau schimbările neautorizate ale sistemului de control al emisiilor pot cauza emisii mai mari decât specificațiile legale. Modificările sau schimbările neautorizate includ:

- 1) Scoaterea sau schimbarea oricărei piese de schimb în sistemul de admisie sau evacuare.
- 2) Modificarea sau îndepărtarea conexiunilor pentru sistemul de reglare a turației care determină funcționarea motorului pe benzină dincolo de setările parametrilor.

Emisia poate fi afectată negativ dacă:

- 1) Este evacuat fum negru sau consumul de combustibil este mare;
- 2) În timpul funcționării motorului apar rateuri în carburator sau în toba de eșapament;
- 3) Aprinderea are loc mai devreme sau mai târziu decât în mod normal.

Inspekția și ajustarea periodică pot menține o bună performanță a motorului pe benzină prelungindu-i durata de viață. Intervalele și elementele de întreținere sunt

prezentate în tabelul următor:

Interval Item	La fiecare utilizare	După primele 5h (3)	După 25h sau 6 luni (3)	După 100h sau 6 luni (3)	După 300h sau un an (3)
Verificarea și înșurubarea bolțurilor și piulițelor	O				
Verificarea și reumplerea uleiului de motor	O				



Verificare filtru aer	O				
Curățire filtru aer			O(1)		
Verificare curățare pahar decantor carburator				O	
Verificare/curățare bujie				O	
Jocul supapelor- verificare/ajustare					O(2)
Rezervor combustibil si filtru combustibil- verificare/curățare					O(2)
Curățirea exterioara a generatorului	O				
Verificarea sistemului de pornire	O				
Schimbul de ulei la motor		O	O		

TABEL DE ÎNȚEȚINERE

(1) Efectuați întreținerea mai des când folosiți utilajul în zone cu mult praf.

(2) Aceste părți din procesul de întreținere trebuie efectuate la un service autorizat, sau de proprietar dacă acesta are competențe mecanice și folosește sculele adecvate.

(3) Pentru uz profesional comercial, înregistrați orele de funcționare ale utilajului pentru a stabili întreținerea corectă.

AVERTISMENT! Dacă nu efectuați întreținerea corect sau dacă nu rezolvați o problemă înainte de funcționare, puteți cauza un defect în urma căruia să fiți rănit sau ucis.

Urmăriți întotdeauna recomandările de întreținere și inspecție și programul din acest manual.

AVERTISMENT! Expunerea extinsă și repetată la lubrifianți poate provoca reacții cutanate. Pielea se curăță și se clătește imediat după expunere, folosind săpun și apă curată.



ÎNȚREȚINERE FILTRU DE AER

Un filtru de aer colmatat (impregnat cu impurități) va diminua fluxul de aer din carburator. Realizați întotdeauna întreținerea periodică a filtrului de aer. Întreținerea frecventă este necesară atunci când generatorul pe benzină este expus unor zone extrem de poluate cu praf.

AVERTISMENT

Nu curățați elementul de filtrare folosind benzină sau agent de curățare cu punct de ardere scăzut. În caz contrar, poate apărea explozia.

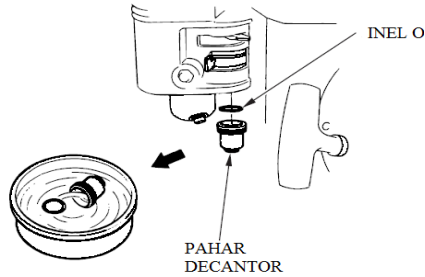
Nu porniți motorul fără filtru de aer. În caz contrar, aerul murdar poate intra în motor diminuând durata de viață a acestuia.

- 1) Scoateți cele două piulițe M5 și capacul filtrului de aer. Scoateți elementul de filtrare.
- 2) Curățați elementul de filtrare cu ajutorul unui solvent ignifug sau cu punct de ardere mare. Uscați-l complet într-un mediu natural.
- 4) Montați din nou elementul de filtrare și așezați capacul.

CURĂȚAREA PAHARULUI DECANTOR

Opriti robinetul de combustibil, scoateți paharul decantor și inelul O-ring și curățați paharul decantor.

Remontați componentele după ce le-ați uscat complet. Deschideți robinetul de combustibil pentru a verifica scurgerile.



ATENȚIE!

- Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Înlăturați orice fum și foc și păstrați o bună ventilație.
- Verificați ca paharul decantor să nu prezinte scurgeri după remontare. Depozitați utilajul într-un mediu uscat și curat.

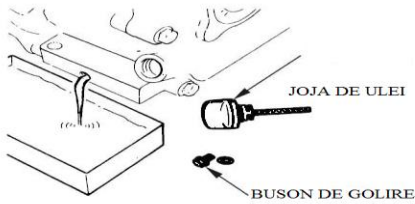
SCHIMBAREA ULEIULUI DE MOTOR

Pentru a se asigura drenarea rapidă și completă a lubrifiantului din motor, înlocuiți lubrifiantul atunci când motorul este cald.

- 1) Scoateți joja de ulei și bușonul de golire pentru a se scurge lubrifiantul.
- 2) Remontați și strângeți bușonul de golire.
- 3) Alimentați cu lubrifiantul recomandat și verificați nivelul.
- 4) Reinstalați joja de ulei.

Capacitatea băii de ulei a generatorului:

0,6L - BRG-3000E / 1,1L - BRG-6000E, BRG-8000E



NIVEL SUPERIOR

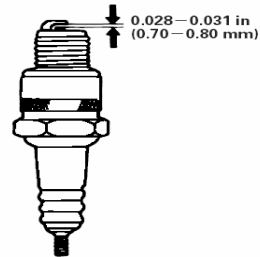


Spălați-vă mâinile cu săpun și apă după ce ați folosit uleiul uzat.

Se recomandă dispunerea uleiului de motor uzat într-o manieră compatibilă cu normele de protecție ale mediului înconjurător. Vă sugerăm depozitarea într-un recipient sigilat la stația de service locală sau la centrul de reciclare. Nu îl aruncați în coșul de gunoi, nu îl vărsați pe pământ sau în rețeaua de ape reziduale.

ÎNȚREȚINERE BUJIE

Nu utilizați bujia dincolo de limitele termice admise. Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a utilajului, bujiile trebuie să aibă între ele o distanță corespunzătoare și să nu conțină sedimente.



- 1) Scoateți sau înlocuiți bujia folosind cheia specială.
- 2) Verificați vizual bujia. Înlocuiți orice bujia care prezintă uzură sau care are dielectricul fisurat/defect. În cazul reutilizării este necesară curățirea cu perie de sârmă.

ATENȚIE! Nu atingeți bujia la scurt timp după ce utilajul a fost oprit deoarece este extrem de fierbinte.

- 3) Măsurați decalajul cu ajutorul unei lere de măsurare. Trageți electrodul, dacă este necesar, pentru a regla. 0,7-0,8mm este intervalul adecvat de decalaj.
- 4) Verificați dacă șaiba de montaj a bujiei este în stare corespunzătoare .
- 5) Înșurubați bujia manual atât cât vă permite, apoi strângeți cu cheia specială. Mențineți în poziție fermă garnitura.



ATENȚIE! La montarea unei bujii noi, se va strânge jumătate de tura fixând garnitura corespunzător. La montarea unei bujii utilizate, se va strânge 1/8-1/4 după ce garnitura este fixată corespunzător.

- Bujia trebuie să fie bine strânsă. În caz contrar, aceasta va deveni extrem de fierbinte și va cauza deteriorarea utilajului.
- Utilizați bujia recomandată. În caz contrar, utilajul poate fi deteriorat.

9. DEPOZITARE ȘI TRANSPORTARE

Când transportați generatorul, poziționați întrerupătorul motorului și robinetul de combustibil în poziția "OFF". Mențineți generatorul în poziție orizontală pentru a preveni scurgerea combustibilului. Vaporii de combustibil sau combustibilul vărsat se pot aprinde.

1) Transportare

Nu transportați generatorul, dacă robinetul de combustibil nu este oprit și motorul rece.

ATENȚIE! Nu înclinați generatorul. În caz contrar, datorită scurgerii sau volatilizării combustibilului poate fi provocat un incendiu.

2) Depozitare

Verificați următoarele condiții în cazul depozitării îndelungate generatorului:

- Locul de depozitare nu prezintă umiditate ridicată sau depuneri de praf.
- Combustibilul este golit.

AVERTISMENT! Pentru a preveni arderea și explozia benzinei, focul și fumul sunt strict interzise.

a) Poziționați robinetul de combustibil în poziția "OFF", scoateți și goliți paharul decantor.



b) Deschideți robinetul de combustibil, goliți rezervorul de combustibil într-un recipient gol corespunzător.

c) Montați din nou paharul decantor, strângeți-l și fixați-l în mod corespunzător.

d) Slăbiți șurubul de evacuare al carburatorului, evacuați combustibilul din carburator într-un recipient gol corespunzător.

- Înlocuiți lubrifianțul.

- Scoateți bujia. Turnați 5 ml de lubrifianț curat în cilindru. Întoarceți generatorul astfel încât lubrifianțul să fie distribuit uniform. Remontați bujia.

- Acționați mânerul demarorului până când se simte rezistența. Apoi opriți supapa pentru a preveni ruginirea și praful.

- Acoperiți generatorul pentru a îl proteja de praf.

10. SCHEMA ELECTRICĂ

SCHEMA ELECTRICĂ

